

Amendments to the Claims (As Amended to Incorporate the Article 34 Amendments):

Please substitute pages 10-12 as originally filed with the attached amended pages 10-12.

These new pages incorporate revisions to the international PCT application which were modified under Article 34. Then,

Before claim 1 on amended page 10 insert --I claim:--

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

1. (Currently Amended) ~~An~~ internal vibrator device (100), having comprising:
- an electric motor (2),
- a vibrator housing (1),
- an imbalance device (3, 4) situated in the vibrator housing (1) and driven by the electric motor (2) so as to be capable of rotation, and having
- a main switch (7) for switching the electric motor (2) on and off,
- the electric motor (2) being capable of being operated, in a normal operating state, with a rotational characteristic suitable for the compacting of liquid concrete,

characterized by wherein

an operating state change device (6-1, 6-2, 8, 9, 10) by which the internal vibrator device (100) is able to be operated in a liberation operating state in which the rotational characteristic of the electric motor (2) differs from the rotational characteristic in the normal operating state, in such a way that~~[[,]]~~ by means of via the operating state change device (6-1, 6-2, 8, 9, 10)~~[[,]]~~ the direction of rotation of the electric motor (2) is capable of being reversed automatically at periodic time intervals.

2. (Currently Amended) ~~An internal vibrator device according to one of the preceding claims~~Claim 1, characterized in that wherein, via ~~by means of~~ the operating state change device (6-1, 6-2, 8, 9, 10) the direction of rotation of the electric motor (2) is capable of being reversed in relation to the direction of rotation in the normal operating state.
3. (Currently Amended) ~~An internal vibrator device according to one of the preceding claims~~Claim 1, characterized in that wherein the operation of the electric motor (2) is capable of being interrupted at periodic time intervals ~~by means~~via of the operating state change device (6-1, 6-2, 8, 9, 10).
4. (Currently Amended) ~~An internal vibrator device according to Claim 6 or 7,~~
~~characterized in that~~ wherein the time duration of the periodic time intervals is able to be fixedly predetermined, or is variable.
5. (Currently Amended) ~~An internal vibrator device according to one of the preceding claims~~Claim 1, characterized in that wherein the rotational speed of the electric motor (2) is capable of being modified or is capable of being controlled by means of the operating state change device (6-1, 6-2, 8, 9, 10).
6. (Currently Amended) ~~An internal vibrator device according to one of the preceding claims~~Claim 1, characterized in that wherein the vibrator housing (1), the electric motor (2), and the imbalance device (3) are combined to form a vibrator device, the vibrator device being capable of being made to pass through its natural frequency through a modification of the rotational speed of the electric motor (2).

7. (Currently Amended) Method for freeing a jammed internal vibrator device (100), in which an imbalance device (3) in a vibrator housing (1) is driven by an electric motor (2), and, in a normal operating state, the electric motor (2) is operated with a rotational characteristic in order to compact liquid concrete, ~~characterized in that~~ the method comprising: alternatively to operation in the normal operating state, ~~operating~~ the electric motor (2) is operated in a liberation operating state in which the rotational characteristic of the electric motor (2) differs from the rotational characteristic in the normal operating state if an operator activates the liberation operating state.

8. (Currently Amended) ~~MA~~ method according to Claim 11, ~~characterized in that~~ wherein the rotational characteristic of the electric motor (2) includes at least one of the following parameters: ~~[[a]]~~ direction of rotation, rotational speed, ~~[[a]]~~ temporal change of the rotational speed, ~~and~~ a temporal change of the direction of rotation.

9. (Currently Amended) ~~MA~~ method according to Claim 7 or 8, ~~characterized by~~ further comprising at least one of the following steps:
- ~~reversal of~~ reversing the direction of rotation of the electric motor (2),
- ~~predetermination of~~ ~~predetermining~~ the direction of rotation of the electric motor (2),
- ~~automatic~~ ~~automatically~~ changing of the direction of rotation of the electric motor (2),
- ~~reversal of~~ ~~reversing~~ the direction of rotation of the electric motor (2) at periodic time intervals,
- ~~interruption of~~ ~~interrupting~~ the direction of rotation of the electric motor (2) at periodic time intervals, ~~and~~
- ~~modification of~~ ~~modifying~~ the rotational speed of the electric motor (2).

10. (Currently Amended) Method according to one of Claims 7 to 9, ~~characterized in that~~ wherein a vibrator device, comprising the electric motor (2), the vibrator housing (1), and the imbalance device (3), is made to pass through its ~~natural~~ ~~resonant~~ frequency through a modification of the rotational speed of the electric motor (2).